

No. 9481

---

**NETHERLANDS  
and  
ROMANIA**

**Agreement concerning the international transport of goods  
by road. Signed at the Hague on 23 April 1968**

*Authentic text : French.*

*Registered by the Netherlands on 25 March 1969.*

---

**PAYS-BAS  
et  
ROUMANIE**

**Accord concernant les transports routiers internationaux  
de marchandises. Signé à La Haye le 23 avril 1968**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par les Pays-Bas le 25 mars 1969.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA CONCERNING THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS BY ROAD

---

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Socialist Republic of Romania,

Desiring to regulate and facilitate the international transport of goods by road between the two countries and in transit through their territories,

Have agreed as follows :

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

*Article 1*

Carriers having their head offices in the Netherlands or in Romania shall be authorized to carry out goods transport operations by road vehicle between the territories of the two countries, or in transit through their territories, in accordance with the conditions laid down in this Agreement.

*Article 2*

All transport of goods between the two countries or in transit through their territories shall require a permit, with the exception of the transport specified in article 6 of this Agreement.

The number of permits shall be fixed annually by joint agreement between the competent authorities of the Contracting Parties in the light of transport needs.

The number shall be increased if during the course of the year it proves to be insufficient.

*Article 3*

The competent authorities of the two Contracting Parties shall transmit to each other the blank permit forms. They shall be issued to the carriers

---

<sup>1</sup> Came into force on 12 December 1968, the date of the receipt through the diplomatic channel of the last notification of its approval under the constitutional procedures in force in each of the two States, in accordance with article 17.

specified in article 1 of this Agreement by the competent authorities of the country of registration of the road vehicle.

Permits shall be of two types :

- (a) " Time permits ", which authorize an unlimited number of journeys within the period of validity ;
- (b) " Journey permits ", which authorize a single journey within the period of validity.

Permits shall be non-transferable.

The transport permit shall authorize the use of a road vehicle with or without a trailer or semi-trailer.

The carrier may take on a return load of goods originating from the other Contracting Party.

#### *Article 4*

The transport permit, the model of which shall be fixed by common agreement between the competent authorities of the Contracting Parties, must be carried in the road vehicle in the territory of the other Contracting Party so that it may be inspected whenever necessary.

The goods transported in the road vehicle, including those loaded on the trailer or semi-trailer, must correspond to the particulars given in the transport permit.

#### *Article 5*

The carriers specified in article 1 of this Agreement shall not be entitled to carry out goods transport operations between two points within the territory of the other Contracting Party.

They may carry out goods transport operations between the country of the other Contracting Party and a third country, with the authorization of the competent authorities of that Contracting Party.

### TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

#### *Article 6*

The following are exempt from authorization :

- (a) The removal of household effects ;
- (b) The transport of articles intended for fairs, exhibitions or demonstrations ;
- (c) The transport of animals, vehicles or sports requisites intended for sporting events ;

- (d) The transport of stage scenery and stage properties ;
- (e) The transport of musical instruments and equipment for radio, cinema, or television recordings or for any other artistic event ;
- (f) The transport of damaged vehicles ;
- (g) The transport of human remains by specially equipped road vehicles in accordance with the health rules in force.

The transport operations provided for in sub-paragraphs (b), (c), (d) and (e) shall be exempt from authorization only if the animals or articles are intended for return to the country where the road vehicle is registered, or to a third State.

#### TRANSPORT DOCUMENTS

##### *Article 7*

Goods transported by road vehicles on behalf of third parties shall be accompanied by a consignment note.

#### FISCAL AND CUSTOMS EXEMPTIONS

##### *Article 8*

The transport of goods by the carrier of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party in accordance with article 2 and 6 of this Agreement shall be exempt in the territory of the other Contracting Party from all specific taxes and duties applicable to such transport.

The vehicles used for the said transport shall be exempt in the territory of the other Contracting Party from the tax on motor vehicles.

The permits to engage in such transport operations shall also be exempt from fees, taxes and duties.

##### *Article 9*

The fuel contained in the tanks of road vehicles, as provided by the manufacturer for the model of road vehicle in question, shall be exempt from customs taxes and all taxes and duties.

The same exemption shall apply to the spare parts imported temporarily for the repairs necessary to a road vehicle previously imported into the territory of the other Contracting Party.

Replaced parts shall be re-exported or destroyed under the supervision of the customs authorities.

#### SETTLEMENT OF PAYMENTS

##### *Article 10*

The settlement of payments to be made following obligations arising from the provisions of this Agreement shall be effected in accordance with the Payments Agreement in force between the two countries.

#### REGISTRATION CERTIFICATE AND DRIVING LICENCE

##### *Article 11*

The drivers of road vehicles must hold national or international driving licences and be in possession of the documents pertaining to their vehicles in accordance with the law applicable to them.

#### COMPETENT AUTHORITIES

##### *Article 12*

Each Contracting Party shall communicate to the other Contracting Party the names of the authorities competent to settle problems relating to the application of this Agreement.

##### *Article 13*

Representatives of the above-mentioned competent authorities shall meet, at the request of one of the two Contracting Parties, as a Mixed Commission, to establish the procedures for carrying out transport operations and exchanges of statistical data, to establish the number of permits specified in article 2, and to solve any problems arising from the application of this Agreement.

#### NATIONAL LEGISLATION

##### *Article 14*

Except as otherwise provided in this Agreement, the national legislation of the two Contracting Parties shall be applicable.

## GENERAL PROVISIONS

*Article 15*

In the event of an infringement of the provisions of this Agreement committed in the territory of one of the Contracting Parties, the competent authority of the country in which the vehicle is registered shall act in accordance with national legislation.

At the request of the competent authority of the other Contracting Party, it will inform that authority of the action taken.

*Article 16*

Any problems concerning the interpretation or application of this Agreement which are not solved directly between the competent authorities of the Contracting Parties, designated in accordance with article 12 of this Agreement, shall be submitted through the diplomatic channel to the respective Governments with a view to their solution.

## ENTRY INTO FORCE AND VALIDITY

*Article 17*

This Agreement shall be approved in accordance with the constitutional provisions in force in each of the two States and shall enter into force upon reception through the diplomatic channel of the last notification of its approval.

As regards the Kingdom of the Netherlands, this Agreement shall apply only to the Kingdom in Europe.

The Agreement is concluded for a period of one year and shall be extended automatically from year to year, unless one of the Contracting Parties informs the other Contracting Party, at least ninety days before the expiry of the current period, of its decision not to extend the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized for the purpose, have signed this Agreement.

DONE at The Hague, on 23 April 1968, in two original copies in the French language.

For the Government of the Kingdom of the Netherlands :

J. LUNS

For the Government of the Socialist Republic of Romania :

Dr. George ELIAN

---